NACIONES
UNIDAS

S

Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/20003
11 de julio de 1988
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

CARTA DE FECHA 7 DE JULIO DE 1988 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE INTERINO DE LA REPUBLICA ISLAMICA DEL IRAN ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de remitirle el texto de una nota de protesta del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Islámica del Irán dirigida al Ministerio de Relaciones Exteriores de Kuwait, referente a la cooperación de este último país con el régimen iraquí en la guerra impuesta contra la República Islámica del Irán.

Le estaría muy reconocido si tuviera a bien distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Mohammad Ja'afar MAHALLATI
Embajador
Representante Permanente interino

Anexo

Traducción no oficial

El Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Islámica del Irán saluda atentamente al Ministerio de Relaciones Exteriores de Kuwait y tiene el honor de comunicarle lo siguiente:

De acuerdo con la información recibida de las autoridades competentes de la República Islámica del Irán, un grupo de 16 aviones iraquíes, compuesto por cuatro aviones de combate y 12 aviones cisterna, despegó el 22 de diciembre de 1987 de la base de Artavi, situada a 80 km. al oeste de Sho'eibeh (Iraq). Tras sobrevolar la zona occidental de la ciudad de Kuwait y la región meridional de Kuwait, regresaron ocho aviones cisterna, pero el resto continuó su vuelo hasta la terminal petrolera de Larak, a la cual atacaron antes de su retorno.

Es evidente que el Gobierno de Kuwait ha cooperado con el régimen iraquí al conceder a sus aviones un corredor aéreo y permiso de vuelo.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Islámica del Irán protesta firmemente una vez más contra la cooperación del Gobierno de Kuwait con el régimen belicista iraquí, causante de la agresión y de los crímenes bárbaros y antihumanos perpetrados contra la República Islámica del Irán, y hace al Gobierno de Kuwait responsable de las consecuencias de esos actos.

Obviamente, y a pesar de las confirmaciones de varios altos funcionarios de ese Gobierno, la mera denegación de tales hechos no puede borrar las responsabilidades derivadas de esa cooperación ni generar indiferencia frente a ellos.

En consecuencia, la República Islámica del Irán espera que el Gobierno de Kuwait, dé pruebas de su neutralidad y tome las medidas adecuadas para evitar que se realicen más vuelos de ese tipo.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Islámica del Irán aprovecha la oportunidad para reiterar al Ministerio de Relaciones Exteriores de Kuwait las seguridades de su consideración más distinguida, y expresa la esperanza de que los oprimidos prevalezcan contra sus opresores.

Ministerio de Relaciones Exteriores
de la República Islámica del Irán